Ўзбекистон Республикаси

Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги

5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналишининг малака талаблари

Тошкент

ЎзР ОУМТВ
Буйруқ № 418
«14» 08 2020 йил

ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН ВА КИРИТИЛГАН:

- Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети;

ТАСДИҚЛАНГАН ВА АМАЛГА КИРИТИЛГАН:

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги ҳузуридаги Олий ва ўрта махсус, профессионал таълим йўналишлари бўйича ўқув-услубий бирлашмалар фаолиятини Мувофиқлаштирувчи кенгашнинг 2020 йил «14» 08 даги 3 - сонли йиғилишида маъқулланган. Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигининг 2020 йил «14» 08 даги 418 - сонли буйруғи билан тасдиқланган.

ЖОРИЙ ЭТИЛГАН:

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги.

Мазкур Малака талаби 100000 – Гуманитар таълим соҳаси Давлат таълим стандарти, Олий таълим йўналишлари ва мутахассисликлари классификатори, Ўзбекистон Республикаси Миллий малака рамкасига мувофиқ ишлаб чиқилган ва расмий меъёрий-услубий хужжат ҳисобланади.

Ўзбекистон Республикаси ҳудудида Малака талабини расмий чоп этиш ҳуқуқи Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлигига тегишлидир.

МУНДАРИЖА

Т/р		бет
1.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* бакалавриат таълим йўналишининг умумий тавсифи	4
1.1.	Қўлланиш соҳаси	4
1.1.1.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили* бакалавриат таълим йўналиши Малака талабининг қўлланилиши	4
1.1.2.	Малака талабларининг асосий фойдаланувчилари	4
1.2.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг тавсифи	5
1.2.1.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили*)таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятининг соҳалари	5
1.2.2.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг объектлари	5
1.2.3.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши* бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг турлари	5
1.2.4.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши* бўйича бакалаврларнинг касбий вазифалари	6
2.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* таълим йўналиши бўйича бакалаврларнинг касбий компетенцияларига қўйиладиган талаблар	9
2.1.	Умумий компетенциялар	9
2.2.	Касбий компетенциялар	9
3.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* бакалавриат таълим йўналиши ўкув режаси ва фан дастурлари мазмунига қўйиладиган умумий талаблар	12
3.1.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* бакалавриат таълим йўналиши ўкув режаси ва фанлар дастурларига қўйиладиган умумий талаблар	12
3.2.	*5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* бакалавриат таълим йўналиши ўкув режасидаги юклама ҳажми	12
	Библиографик маълумотлар	13

1. *5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* бакалавриат таълим йўналишининг умумий тавсифи

5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича бакалаврлар тайёрлаш олий таълимнинг ўқув режа ва фан дастури асосида амалга оширилади, унинг назарий ва амалий машғулотларини тўлиқ ўзлаштирган, якуний давлат аттестациясидан муваффақиятли ўтган шахсга «бакалавр» малакаси (даражаси) ҳамда олий маълумот тўғрисидаги давлат намунасидаги расмий ҳужжат(лар) берилади.

Ўқув режа ва фан дастурининг меъёрий муддати ва унга мувофиқ мос малака (даражаси) 1-жадвалда келтирилган.

1- жадвал

Ўқув режа ва фан дастурининг муддати ва унга мувофиқ малака даражаси

Ўқув режа ва фан дастурининг номи	**Малака (даража)**	**Таълим дастурини ўзлаштиришнинг меъёрий муддати**
Бакалавриат таълим йўналишининг ўқув режаси ва фан дастурлари	Бакалавр	4 йил

1.1. Қўлланиш соҳаси

1.1.1. Олий таълимнинг ушбу малака талаби 5120201-Таржима назарияси ва амалиёти: инглиз тили таълим йўналиши бўйича олий маълумотли бакалаврлар тайёрлаш ўқув режа ва фан дастурларининг ўзлаштирилишини амалга оширишда Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги барча олий таълим муассасалари учун талаблар мажмуини ифодалайди.

1.1.2. Олий таълим муассасаси мазкур бакалавриат таълим йўналиши бўйича кадрлар тайёрлаш ваколатига эга бўлганда малака талаб асосида ўқув режа ва фан дастурларини амалга ошириш ҳуқуқига эга деб ҳисобланади.

1.1.3. Малака талабнинг асосий фойдаланувчилари:

– мазкур таълим йўналиш бўйича фан, техника ва ижтимоий соҳа ютуқларини ҳисобга олган ҳолда ўқув режа ва фан дастурларини сифатли ишлаб чиқиш, самарали амалга ошириш ва янгилаш учун масъул олий таълим муассасаларининг профессор-ўқитувчилари;

– таълим йўналишининг ўқув режа ва фан дастурларини ўзлаштириш бўйича ўқув-тарбия фаолиятини самарали амалга оширувчи барча ходимлари ва талабалари;

– ўз ваколат доирасида битирувчиларнинг тайёргарлик даражасига жавоб берадиган олий таълим муассасаларининг бошқарув ходимлари (ректор, проректорлар, ўқув бўлими бошлиғи, деканлар ва кафедра мудирлари);

– битирувчиларнинг тайёргарлик даражасини баҳолашни амалга оширувчи Таълим сифатини назорат қилиш бўлими, Давлат аттестация ва имтиҳон комиссиялари;

– олий таълим муассасасини молиялаштиришни таъминловчи органлар;

– олий таълим тизимини аккредитация ва сифатини назорат қилувчи ваколатли Давлат органлари;

– таълим йўналишини ихтиёрий танлаш ҳуқуқига эга бўлган абитуриентлар ва бошқа манфаатдорлар.

1.2. *5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)* таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг тавсифи

1.2.1. *5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти: инглиз тили* таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятининг соҳалари:

5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти: инглиз тили бакалавриат таълим йўналиши – гуманитар фанлар соҳасидаги йўналиш бўлиб, таржимашунослик, лингвистика, адабиётшуносликка оид тадқиқотлар ўтказиш, таржимашунослик истиқболини белгилаш, касбий кўникма, мутасаддилик қобилиятига йўналтирилган илмий ва таржимонлик соҳаларига доир усуллар, услубларни ишлаб чиқиш; умумий ўрта, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими муассасаларида ихтисослигига доир фанлар билан бир қаторда ўзбек ва инглиз тилларини ўқитиш; корхоналарда таржима бўйича хизмат кўрсатиш, оммавий ахборот воситаларида таржимонлик ва муҳаррирлик қилиш, давлат бошқаруви органлари, халқаро ташкилотлар, турли давлат ва нодавлат муассасалари, жумладан, туризм билан боғлиқ муассасаларда таржима тизимини ташкиллаштириш билан боғлиқ комплекс масалалар мажмуасини қамраб олади.

Йўналиш бўйича фан, техника ва технологияларнинг замонавий ютуқлари, кадрлар буюртмачилари талабларидан келиб чиққан ҳолда бакалаврларнинг касбий фаолият соҳаларида қўшимча ва ўзгаришлар бўлиши мумкин. Бўлиши мумкин бўлган қўшимча ва ўзгаришлар муайян таълим йўналишиларининг малака талаблари ва ўқув режаларини ишлаб чиқишда ҳисобга олиниши назарда тутилади.

1.2.2. *5120201* – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг объектлари:

– ўзбек тилидан инглиз тилига таржима материаллари: бадиий, публицистик, илмий, оммабоп; ўзбек ва жаҳон адабиётининг сара асарлари; аутентик ва семиаутентик ўқув материаллари; ўзбек ва инглиз тилларидаги функционал услуб; ўзбек ва инглиз тиллари луғат қатламининг стилистик фарқланиши; таълим жараёнидаги меъёрий ҳужжатлар, педагогик технологиялар, таълимнинг техникавий воситаларини ўрганиш, тил ўқитиш методикаси, жаҳон адабиётидаги мумтоз ва замонавий асарлар, таржима учун қўлланадиган электрон дастурлар, синхрон таржима ва маданиятлараро мулоқот масалалари.

Йўналиш бўйича фан, техника ва технологияларнинг замонавий ютуқлари, кадрлар буюртмачилари талабларидан келиб чиққан ҳолда бакалаврларнинг касбий фаолият объектларида қўшимча ва ўзгаришлар бўлиши мумкин. Бўлиши мумкин бўлган қўшимча ва ўзгаришлар муайян таълим йўналишиларининг малака талаблари ва ўқув режаларини ишлаб чиқишда ҳисобга олиниши назарда тутилади.

1.2.3. *5120201* – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг турлари

- таржимонлик;
- таржимонлик ва муҳаррирлик (оммавий ахборот воситаларида);
- ташкилий–бошқарув;
- хизмат кўрсатиш;
- илмий-тадқиқот;
- тил ўқитиш методикаси ва педагогик (умумий ўрта ва ўрта махсус, касб-ҳунар таълими тизимида);
- маънавий-маърифий.

Йўналиш бўйича фан, техника ва технологияларнинг замонавий ютуқлари, кадрлар буюртмачилари талабларидан келиб чиққан ҳолда бакалаврларнинг касбий фаолият турларида қўшимча ва ўзгаришлар бўлиши мумкин.

Таълим йўналиши бўйича тайёрланган бакалаврлар касбий фаолиятларининг муайян турлари таълим жараёнининг манфаатдор иштирокчилари билан ҳамкорликда олий таълим муассасаси томонидан аниқланади.

1.2.4. ***5120209*** **– Таржима назарияси ва амалиёти *(*рус тили) *таълим йўналиши* бўйича бакалаврларнинг касбий вазифалари.**

5120209 – Таржима назарияси ва амалиёти (рус тили) таълим йўналиши бўйича Миллий малака рамкасининг 6-малака даражаси ҳамда бакалавр касбий фаолиятларининг соҳалари, объектлари ва турларига мувофиқ бакалавриат битирувчиси қуйидаги касбий вазифаларни бажаришга қодир бўлиши лозим:

Таржимонлик фаолиятида:

– таржима ишини ташкил қилиш;

– таржимонга қўйиладиган талаблар, таржимоннинг ҳуқуқ ва бурчлари билан танишган бўлиш;

– таржима воситалари, электрон ресурслардан фойдалана олиш;

– таржима назариясини ўқитишда намунавий инновацион технологик жараёнларни ишлаб чиқиш ва уларни қўллаш;

– ўзбек тилидан инглиз тилига ва аксинча, инглиз тилидан ўзбек тилига турли матнларни, бадиий асарни эркин таржима қила олиш;

– ўзбек замонавий ва мумтоз адабиёти намуналарини бевосита инглиз тилига таржима қилиш;

– таржималарни таҳрир қила олиш ва танқидий мақолалар ёза олиш;

– таржимадаги адабиётшунослик ва тилшунослик нуқтаи назаридан ёндошувларни фарқлай билиш;

– таржима методларини билиш ва уларни амалиётда қўллаш;

– оғзаки ва ёзма таржима услубларини фарқлай олиш;

– халқаро конференцияларда синхрон, визуал, кетма-кет таржима қила олиш каби қобилиятларга эга бўлиш;

– ўргатилаётган тилларни жадаллашган усулда ўргатиш ва хизмат кўрсатишни ташкил қилиш *қобилиятига эга бўлиши лозим*.

Таржимонлик ва муҳаррирлик фаолиятида (оммавий ахборот воситаларида):

– телевидение ва радиода тезкор ахборот, бадиий ва илмий-оммабоп аудио ва видео материалларни таржима қила олиш;

– матбуот, радио, телевидение, киностудияларда инглизча матнларни ўзбек тилига ва ўзбекча матнларни инглиз тилига таржима қила олиш;

– матнларни таҳрир қилиш;

– инглиз тилидаги газета, журналларда таржимон, муҳаррир ва адабий ходим сифатида фаолият юритиш;

– телевидениеда инглиз тилидаги кўрсатувларнинг бошловчиси фаолиятини амалга ошириш;

– радиода инглиз тилидаги эшиттиришларни олиб борувчи сухандонлик қилиш *қобилиятига эга бўлиши лозим*.

Ташкилий-бошқарув фаолиятида:

– маориф, маданият, туризм соҳаларида таржимонлик фаолиятини ташкил қилиш;

– таржиманинг самарали тизимини ишлаб чиқиш ва татбиқ қилиш;

– таржима ва таълим жараёнида сифат кўрсаткичларини такомиллаштириш;

– таржима ва таълим жараёнларининг самарадорлигини ошириш учун зарур бўлган технологияларни режалаштириш;

– ахборот технологиялари тизимини яратиш ва улардан фойдаланиш билан боғлиқ жараёнлари мониторинги ва сифатини баҳолаш методлари ва механизмларини ишлаб чиқиш;

– турли муассасалар, ташкилотлар ва корхоналар ишини ташкил қилиш ва уни бошқариш;

– бошқарув қарорларини қабул қилиш;

– таълим жараёнларининг атроф-муҳит муҳофазаси, ёнғин, техника ва меҳнат хавфсизлиги талабларига мослигини мониторинг қилиш;

– бажараётган фаолияти бўйича иш режасини тузиш, назорат қилиш ва амалга оширилган ишнинг натижаларини баҳолаш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Хизмат кўрсатиш фаолиятида:

– турли муассаларда соҳага мос тизимни ривожлантириш ва улардан фойдаланиш;

– таржима бюроларида турли ҳужжатларни таржима қилиш;

– турли фирмаларда таржимонлик қилиш;

– туристларга йўлбошловчилик қилиш;

– ҳаво йўлларида сервис ходими сифатида фаолият юритиш;

– меҳмонхоналарда менежер хизматини кўрсата олиш;

– хорижий делегацияларга таржимонлик хизмати кўрсатиш;

– таржима дастурларини ишлаб чиқиш;

– интернет тармоғи орқали таржима хизматларини йўлга қўйиш;

– таржимонлик фаолиятида касбий этика кодексига риоя қилиш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Илмий-тадқиқот фаолиятида:

– таржимашунослик соҳасида республика ва хорижда амалга оширилган тадқиқотларни ўрганиш, тизимли таҳлил қилиш, муносабат билдириш;

– илмий маълумотларни жамлаш, саралаш, улардан илмий этика асосида фойдаланиш;

– интернет тармоғида соҳага оид янги илмий ютуқлар ҳақидаги маълумотларни қидириб топиш ва улардан мақсадли фойдаланиш;

– ўзбек тилидан инглиз тилига ва аксинча, инглиз тилидан ўзбек тилига соҳага оид илмий асар, мақола ва тезисларни таржима қилиш;

– илмий мақола, тезис, маъруза ва тақдимотлар тайёрлаш;

– илмий анжуман ва семинарларда маъруза билан иштирок этиш;

– илмий изланиш олиб бориш, тадқиқот натижалари ва ишланмаларини амалиётга жорий этиш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Тил ўқитиш методикаси ва педагогик фаолиятда:

– ўзбек ва инглиз тиллари ўқитиш методикасининг мақсади, вазифалари, предмети ва методик тушунчаларни билиш;

– ўзбек ва инглиз тилларини ўқитиш жараёнида замонавий методларни қўллаш;

– тил ўрганувчиларга тил материали (талаффуз, лексика, грамматика)ни ўзлаштириш методикасини тушунтира олиш;

– ўзбек ва инглиз тилларида нутқ фаолияти турларини тинглаб тушуниш, гапириш, ўқиш ва ёзув малакаларини ўргатиш;

– тил материали бўйича нутқ кўникмаларини шакллантириш;

– ўқув жараёнини ташкил этиш, дарс режасини тузиш, тил ўрганувчиларнинг билим, кўникма ва малакаларини назорат қилиш;

– электрон ўқитиш усулларини эгаллаш;

– замонавий ахборот ва педагогик технологиялардан фойдаланиб ноаънанавий ўқув машғулотларини ўтказиш;

– ўқитилаётган фанлар бўйича ўқув машғулотларини ўтказиш учун зарур бўлган ўқув-методик ҳужжатларни тузиш, тайёрлаш ва расмийлаштириш;

– ўқитилаётган фан бўйича ўқув машғулотларини ўтказиш учун ўқитишнинг дидактик воситаларидан фойдаланиш;

– мустақил таълим ва илмий-ижодий қидирув ишлари натижасида ўқитилаётган фан бўйича педагогик фаолиятини мунтазам такомиллаштириб бориш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Маънавий-маърифий фаолиятда:

– “Ўзбекистон Ёшлар Иттифоқи” ташкилоти ва маҳаллаларда маънавий-маърифий масалалар бўйича индивидуал суҳбатлар ўтказиш;

– ўзбек тили ва адабиёти намуналарини кенг жамоатчилик доирасида тарғиб этиш;

– Ўзбекистон ва жаҳон тарихига оид манбалардан илмий, маънавий-маърифий соҳаларда фойдаланишни ташкиллаштириш;

– умуминсоний қадриятлар, меҳр-мурувват, бағрикенглик, ватанпарварлик, садоқат каби фазилатларни очиб бериш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

5120201 **– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили)таълим йўналиши бўйича бакалаврларнинг касбий фаолияти қуйидагиларни қамраб олади:**

– таржиманинг турлари бўйича назарий билимга эга бўлиш;

– таржимашуносликда мавжуд муаммолар бўйича илмий қарашларни таҳлил қила билиш;

– турли соҳаларга оид терминологик луғатлар тузиш ва уларни аппробациядан ўтказиш;

– таржимадаги асосий усулларни, таржима сифатини баҳолаш мезонларини билиш;

– таржимашуносликнинг самарали шаклларини ишлаб чиқиш ва уларни амалда қўллаш;

– турли жанрларга мансуб асарларни таржима қилиш ва уларга алоқадор муаммоларни таҳлил қилиш;

– таржима соҳасида замонавий педагогик ва ахборот технологияларини қўллаш;

– ўзбек тилидан инглиз тилига ва инглиз тилидан ўзбек тилига турли матн ва нутқларни оғзаки ва ёзма шаклда, тўғри ва сифатли таржима қила олиш;

– расмий ва иш юритиш ҳужжатларини моҳирона ёзма таржима қила олиш;

– ўзбек тилининг Интернет жаҳон ахборот тармоғида муносиб ўрин эгаллашини таъминлаш, унинг компьютер услубини ривожлантириш, ўзбек тили асосида таржима дастурлари ва луғатлар, электрон дарсликлар яратиш билан боғлиқ илмий-методик ишланмалар, амалий тавсиялар тайёрлаш ва бу борада эришилган натижаларни амалиётга кенг татбиқ этиш;

– ўзбек тили ва адабиётининг бой имкониятларидан фойдаланган ҳолда, Ватанга муҳаббат ва садоқат, умумбашарий қадриятларга ҳурмат руҳида, кенг дунёқарашга эга бўлган ва мустақил фикрлайдиган, маънавий етук инсон бўлиш;

– бадиий таржима қилиш, таржима матнларини бадиий ва лингвопоэтик таҳлил қилишга оид назарий билимларни ўзлаштириш;

– таржима ишини ташкил қилиш ва турли нашриётлар, таржима уюшмалари билан ҳамкорлик қила олиш;

– бадиий таржима тўғрисидаги ахборотларни тўплаш, таҳлил қилиш, сақлаш уларга ишлов бериш ва улардан фойдаланиш методларини эгаллаш, ўзининг касбий фаолиятида асосли мустақил фикрлаш ва керакли қарорлар қабул қила олиш;

– синхрон таржима усулларини эгаллаш;

– маданиятлараро мулоқотда таржиманинг миллий-маданий хусусиятларини тўғри акс эттириш;

– турли муассасаларда турист йўлбошловчиси, ҳаво йўлларида сервис ходими, турли фирма ва меҳмонхоналарда менежер хизматини кўрсата олиш;

– компьютер технологиялари ва соҳага оид дастурлаш имкониятларидан фойдаланган ҳолда иш юрита олиш;

– соҳага оид дастурий таъминот, ахборот-коммуникацион технологияларни мукаммал ўзлаштириш;

– соҳанинг умумий ўрта таълим, ўрта махсус, касб-ҳунар таълими тизимидаги ўрни ва ролини англай билиш;

– табиат ва жамиятда юз бераётган жараёнлар ва ҳодисалар ҳақида яхлит тасаввурга эга бўлиш, табиат ва жамият ривожланиши ҳақида билимларга эга бўлиш, улардан ҳаётда ва касбий фаолиятда замонавий илмий асосларда фойдалана олиш;

– инсонлар орасидаги жамиятга, атроф-муҳитга бўлган муносабатини тартибга солувчи ҳуқуқий ва ахлоқий меъёрларни касбий фаолиятда ҳисобга ола билиш;

– соғлом турмуш тарзини шакллантириш, жисмонан бақувват бўлиш учун спорт билан шуғулланиб бориш заруратини ҳис қилиш, ўзини жисмонан такомиллаштириш;

– бакалавриатнинг мос йўналиши бўйича рақобатбардош умумкасбий тайёргарликка эга бўлиш.

2. *5120201* – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича бакалаврларнинг касбий компетенцияларига қўйиладиган талаблар

2.1. Умумий компетенциялар:

Бакалавр:

- фуқаролик жамиятининг долзарб масалаларини билиши, Ўзбекистон ривожлантириш стратегиясига асосланган фаол ҳаётий нуқтаи назарга;

- дунёқараш билан боғлиқ фалсафий билимларга тизимли эга бўлиши, мустақил таҳлил қила олиши, касбий фаолиятида уларни ҳисобга ола билиши;

- хорижий тиллардан бирида касбий фаолиятига оид хужжатлар ва ишлар моҳиятини тушуниши, табиий илмий фанлар бўйича касбий фаолияти доирасида зарурий билимларга эга бўлиши ҳамда улардан замонавий илмий асосда хаётда ва ўз касб фаолиятида фойдалана билиши;

- ахборот йиғиш, сақлаш, қайта ишлаш ва улардан фойдаланиш усулларини эгаллаган бўлиши, ўз касбий фаолиятида мустақил асосланган қарорлар қабул қила олиши;

- тегишли бакалавриат йўналиши бўйича рақобатбардош умумкасбий тайёргарликка эга бўлиши;

- янги билимларни мустақил эгаллай билиши, ўз устида ишлаши ва меҳнат фаолиятини илмий асосда ташкил қила олиши;

- соғлом турмуш тарзи ва унга амал қилиш зарурияти тўғрисида илмий тассаввур ҳамда эътиқодга, ўзини жисмоний чиниқтириш ўққув ва кўникмаларига эга бўлиши лозим.

Бакалавр:

- таълим йўналиши бўйича олий маълумотли шахслар эгаллаши лозим бўлган лавозимларда мустақил ишлашга;

- тегишли бакалавриат йўналиши доирасида танланган мутахассислик бўйича маистратурада олий таълимни давом эттиришга;

- кадрларни қайта тайёрлаш ва малака ошириш тизимида қўшимча касб таълими олиш учун тайёрланадилар.

2.2. . Касбий компетенциялар:

Таржимонлик фаолиятида:

– таржима ишини ташкил қилиш;

– таржимонга қўйиладиган талаблар, таржимоннинг ҳуқуқ ва бурчлари билан танишган бўлиш;

– таржима воситалари, электрон ресурслардан фойдалана олиш;

– таржима назариясини ўқитишда намунавий инновацион технологик жараёнларни ишлаб чиқиш ва уларни қўллаш;
– ўзбек тилидан инглиз тилига ва аксинча, инглиз тилидан ўзбек тилига турли матнларни, бадиий асарни эркин таржима қила олиш;
– ўзбек замонавий ва мумтоз адабиёти намуналарини бевосита инглиз тилига таржима қилиш;
– таржималарни таҳрир қила олиш ва танқидий мақолалар ёза олиш;
– таржимадаги адабиётшунослик ва тилшунослик нуқтаи назаридан ёндошувларни фарқлай билиш;
– таржима методларини билиш ва уларни амалиётда қўллаш;
– оғзаки ва ёзма таржима услубларини фарқлай олиш;
– халқаро конференцияларда синхрон, визуал, кетма-кет таржима қила олиш каби қобилиятларга эга бўлиш;
– ўргатилаётган тилларни жадаллашган усулда ўргатиш ва хизмат кўрсатишни ташкил қилиш *қобилиятига эга бўлиши лозим*.

Таржимонлик ва муҳаррирлик фаолиятида (оммавий ахборот воситаларида):
– телевидение ва радиода тезкор ахборот, бадиий ва илмий-оммабоп аудио ва видео материалларни таржима қила олиш;
– матбуот, радио, телевидение, киностудияларда инглизча матнларни ўзбек тилига ва ўзбекча матнларни инглиз тилига таржима қила олиш;
– матнларни таҳрир қилиш;
– инглиз тилидаги газета, журналларда таржимон, муҳаррир ва адабий ходим сифатида фаолият юритиш;
– телевидениеда инглиз тилидаги кўрсатувларнинг бошловчиси фаолиятини амалга ошириш;
– радиода инглиз тилидаги эшиттиришларни олиб борувчи сухандонлик қилиш *қобилиятига эга бўлиши лозим*.

Ташкилий-бошқарув фаолиятида:
– маориф, маданият, туризм соҳаларида таржимонлик фаолиятини ташкил қилиш;
– таржиманинг самарали тизимини ишлаб чиқиш ва татбиқ қилиш;
– таржима ва таълим жараёнида сифат кўрсаткичларини такомиллаштириш;
– таржима ва таълим жараёнларининг самарадорлигини ошириш учун зарур бўлган технологияларни режалаштириш;
– ахборот технологиялари тизимини яратиш ва улардан фойдаланиш билан боғлиқ жараёнлари мониторинги ва сифатини баҳолаш методлари ва механизмларини ишлаб чиқиш;
– турли муассасалар, ташкилотлар ва корхоналар ишини ташкил қилиш ва уни бошқариш;
– бошқарув қарорларини қабул қилиш;
– таълим жараёнларининг атроф-муҳит муҳофазаси, ёнғин, техника ва меҳнат хавфсизлиги талабларига мослигини мониторинг қилиш;
– бажараётган фаолияти бўйича иш режасини тузиш, назорат қилиш ва амалга оширилган ишнинг натижаларини баҳолаш *қобилиятига эга бўлиши лозим*.

Хизмат кўрсатиш фаолиятида:
– турли муассаларда соҳага мос тизимни ривожлантириш ва улардан фойдаланиш;
– таржима бюроларида турли ҳужжатларни таржима қилиш;
– турли фирмаларда таржимонлик қилиш;
– туристларга йўлбошловчилик қилиш;
– ҳаво йўлларида сервис ходими сифатида фаолият юритиш;
– меҳмонхоналарда менежер хизматини кўрсата олиш;

– хорижий делегацияларга таржимонлик хизмати кўрсатиш;

– таржима дастурларини ишлаб чиқиш;

– интернет тармоғи орқали таржима хизматларини йўлга қўйиш;

– таржимонлик фаолиятида касбий этика кодексига риоя қилиш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Илмий-тадқиқот фаолиятида:

– таржимашунослик соҳасида республика ва хорижда амалга оширилган тадқиқотларни ўрганиш, тизимли таҳлил қилиш, муносабат билдириш;

– илмий маълумотларни жамлаш, саралаш, улардан илмий этика асосида фойдаланиш;

– интернет тармоғида соҳага оид янги илмий ютуқлар ҳақидаги маълумотларни қидириб топиш ва улардан мақсадли фойдаланиш;

– ўзбек тилидан инглиз тилига ва аксинча, инглиз тилидан ўзбек тилига соҳага оид илмий асар, мақола ва тезисларни таржима қилиш;

– илмий мақола, тезис, маъруза ва тақдимотлар тайёрлаш;

– илмий анжуман ва семинарларда маъруза билан иштирок этиш;

– илмий изланиш олиб бориш, тадқиқот натижалари ва ишланмаларини амалиётга жорий этиш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Тил ўқитиш методикаси ва педагогик фаолиятда:

– ўзбек ва инглиз тиллари ўқитиш методикасининг мақсади, вазифалари, предмети ва методик тушунчаларни билиш;

– ўзбек ва инглиз тилларини ўқитиш жараёнида замонавий методларни қўллаш;

– тил ўрганувчиларга тил материали (талаффуз, лексика, грамматика)ни ўзлаштириш методикасини тушунтира олиш;

– ўзбек ва инглиз тилларида нутқ фаолияти турларини тинглаб тушуниш, гапириш, ўқиш ва ёзув малакаларини ўргатиш;

– тил материали бўйича нутқ кўникмаларини шакллантириш;

– ўқув жараёнини ташкил этиш, дарс режасини тузиш, тил ўрганувчиларнинг билим, кўникма ва малакаларини назорат қилиш;

– электрон ўқитиш усулларини эгаллаш;

– замонавий ахборот ва педагогик технологиялардан фойдаланиб ноаънанавий ўқув машғулотларини ўтказиш;

– ўқитилаётган фанлар бўйича ўқув машғулотларини ўтказиш учун зарур бўлган ўқув-методик ҳужжатларни тузиш, тайёрлаш ва расмийлаштириш;

– ўқитилаётган фан бўйича ўқув машғулотларини ўтказиш учун ўқитишнинг дидактик воситаларидан фойдаланиш;

– мустақил таълим ва илмий-ижодий қидирув ишлари натижасида ўқитилаётган фан бўйича педагогик фаолиятини мунтазам такомиллаштириб бориш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

Маънавий-маърифий фаолиятда:

– “Ўзбекистон Ёшлар Иттифоқи” ташкилоти ва маҳаллаларда маънавий-маърифий масалалар бўйича индивидуал суҳбатлар ўтказиш;

– ўзбек тили ва адабиёти намуналарини кенг жамоатчилик доирасида тарғиб этиш;

– Ўзбекистон ва жаҳон тарихига оид манбалардан илмий, маънавий-маърифий соҳаларда фойдаланишни ташкиллаштириш;

– умуминсоний қадриятлар, меҳр-мурувват, бағрикенглик, ватанпарварлик, садоқат каби фазилатларни очиб бериш ***қобилиятига эга бўлиши лозим***.

2.3. Қуйидаги бакалавр даражаси квалификацияси берилади:

- Таржимон, инглиз тили ва адабиёти ўқитувчи.

3. *5120201* – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши ўқув режаси ва фан дастурлари мазмунига қўйиладиган умумий талаблар

***3.1. 5120201* – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши ўқув режаси ва фанлар дастурларига қўйиладиган умумий талаблар:**

Бакалавриат таълим йўналиши ўқув режаси ва фанлар дастурлари таълим йўналиши бўйича бакалаврлар касбий фаолиятларининг тавсифи ҳамда касбий компетенцияларига қўйиладиган талабларга мувофиқ, талабалар мажбурий ва танлов фанларини ўзлаштириши, амалиётларни ўтиши ва натижада касбий фаолиятида зарур билим, кўникма ва малака компетенцияларини эгаллашини таъминловчи мазмунда ишлаб чиқилади.

Ўқув режаси кредит-модуль тизими асосида шакллантирилади. Бунда ўқув жараёни графиги, ҳафталар кесимида ўқиш вақти, аттестациялар, амалиётлар, татиллар, семестрлар бўйича ўтиладиган “Табиий-илмий ва гуманитар фанлар”, “Умумкасбий фанлар”, “Махсус фанлар”, машғулотлар турлари, ажратилган соатлар, кредитлар, фанлар коди, Давлат аттестацияси ва бошқалар кўрсатилади.

Ўқув режаларга киритиладиган мажбурий ва танлов фанлар турдош олий таълим муассасалар билан ҳамкорликда таянч олий таълим муассасалари томонидан белгиланади.

3.3. *5120201* – Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши ўқув режасидаги юклама ҳажми

Барча турдаги аудитория ва аудиториядан ташқари ўқув ишларини ўз ичига олган ўқув юкламасининг энг юқори хажми ҳафтасига 54 соат қилиб белгиланади. Ишлаб чиқаришдан ажралган ҳолда (кундузги) ўқиш шакли учун аудитория машғулотларининг энг юқори ҳажми ҳафтасига 30 соатгача қилиб белгиланиши мумкин.

Ўқув даврлари	**Кундузги таълим шакли учун***
Назарий ва амалий таълим*	40-60%
Шу жумладан, мустақил таълим	-
Аттестация	6-8%
Таътил	10-30%
Малакавий амалиёт	15-30%
Битирув малакавий иши**	2-3%

* Назарий таълим таркибига аттестациялар ҳам киради.

** Битирув малакавий иши таркибига уни ҳимоялаш бўйича Давлат аттестациялари ҳам киради.

Ўқишнинг норматив муддати тўрт йил бўлгани ҳолда ўқув жараёни 204 ҳафта давом этиши зарур.

Назарий ва амалий таълим	106 ҳафта
Малака амалиётлари	30 ҳафта
Битирув малакавий иши ёки давлат аттестацияси	5 ҳафта
Аттестациялар	21 ҳафта
Таътиллар	42 ҳафта
Жами	**204 ҳафта**

Ўқув даврининг умумий ҳажми қуйидагича тақсимланади:

назарий ва амалий таълим –	51 %;
аттестация –	10 %;
таътил –	20 %;
малака амалиёти –	17 %;
битирув малакавий иши –	2 %.

Библиографик маълумотлар

УДК 002: 651. 1/7 Гуруҳ Т 55

ОКС 01.040.01

Таянч сўзлар:

касбий фаолият тури, компетенция, модуль, таълим йўналиши, касбий фаолият объекти, касбий фаолият соҳаси, интеграллашган тил кўникмалари, бадиий таржима, таржимашунослик, синхрон таржима, лингвистика, таржима воситалари, таржима методлари, қиёсий грамматика, таржима назарияси ва амалиёти, ҳозирги ўзбек адабий тили, лисон, нутқ, меъёр, тил ва жамият, тил оилалари, тил гуруҳлари, умумевропа компетенциялари, таржиманинг прагматик муаммолари, араб ва форс тиллари, мумтоз адабиёт, адабий ёдгорликлар, миллий уйғониш, янги ўзбек адабиёти, жаҳон адабиёти, туркий халқлар адабиёти, адабиётшунослик. илмий тадқиқотларни ташкил қилиш, виртуал электрон билим манбалари, дидактика, назария.

Илова

Ишлаб чиқувчи, келишилган асосий кадрлар истеъмолчилари

ИШЛАБ ЧИҚИЛГАН:

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети

Ректор____________________ **Ш.Сирожиддинов**

2020 йил «_13_» _08_____

М.Ў.

КЕЛИШИЛГАН:

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги ҳузуридаги Олий таълимни ривожлантириш тадқиқотлари ва илғор технологияларни татбиқ этиш маркази

Директор____________ **З.Хакимов**

2020 йил «______» ____________

М.Ў.

Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси

Раис ____________ **С.Саййид**

2020 йил «_13_» _08_______

М.Ў.

Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги бакалавриат таълим йўналиш учун янгидан яратиладиган малака талабларига киритиладиган кадлар истеъмолчисининг таълим йўналиши битирувчилари касбий фаолиятларига қўйиладиган умумий малака талаблари (касбий компетентлик талаблари)

т/р	Вазирлик (идора)нинг ташкилот (корхона)лари учун кадр тайёрланаётган бакалавриат таълим йўналиши		Вазирлик (идора)нинг таълим йўналиши битирувчилари касбий фаолиятларига қўйиладиган умумий малака талаблари (касбий компетентлик талаблари)
	шифри	номи	
1.	*5120201*	**Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили)**	**Битирувчи қуйидаги касбий компетенция ва қобилиятларга эга бўлиши керак:** - таржимашуносликнинг самарали шаклларини ишлаб чиқиш ва уларни амалда қўллаш; - турли жанрларга мансуб асарларни таржима қилиш ва уларга алоқадор муаммоларни таҳлил қилиш; - ўзбек тилидан инглиз тилига турли матн ва нутқларни оғзаки ва ёзма шаклда, тўғри ва сифатли таржима қилиш; - бадиий таржима ишларини ташкил этиш ва уларни амалга ошириш; - терминологик таржима ишлари ва хизмат кўрсатишни ташкил этиш; - матнларни таҳрир қилиш; - ўзбек ва инглиз тилларида фикрлаш маданиятини эгаллаган бўлиши, оғзаки ва ёзма нуткини аргументланган ҳолда аниқ баён қилиш қобилиятига эга бўлиши; - ижодкорлик салоҳиятидан фойдаланишда янги ғояларни яратиш; - соҳага оид мақолалар ёза билиш; - барча турдаги хатларни ёза билиш; - барча турдаги маълумотларни ёза олиш; - соҳага оид адабиётлар (мақолалар, китоблар, малакавий иш) таҳлилларини ёза олиш; - соҳага оид адабиётлар (бирламчи ва иккиламчи манбалар)га аннотациялар ёза олиш; - турли илмий материалларга хулоса ёза олиш; - тезис ва конференцияда қатнашиш учун таклиф ва мушоҳадаларини ёза олиш; - соҳага оид мавзулар бўйича презентация ва маърузалар қила олиш; - халқаро конференцияларда синхрон, визуал ва кетма-кет таржима қила олиш;

		- амалиётда информацион технологияларни халқаро ва касбий стандартларни, замонавий педагогик ва ахборот технологияларни қўллаш; - таржима дастурларини ишлаб чиқиш; - интернет тармоғи орқали таржима хизматларини йўлга қўйиш.

Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси раиси С.Сайийд

Ўзбекистон Республикаси Президентининг “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги 2017 йил 20 апрелдаги ПҚ-2909-сон Қарори билан тасдиқланган “2017-2021 йилларда Олий таълим тизимини комплекс ривожлантириш чора-тадбирлар Дастури ижросини таъминлаш бўйича Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги Дастури”нинг III-қисмида ҳамда Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ–2909-, 2017 йил 27 июлдаги “Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифатини оширишда иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш чора-тадбирлари тўғрисида” ПҚ-3151- ҳамда 2018 йил 5 июндаги “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғрисида” ПҚ-3775-сонли қарорларида ва ҳар бир таянч ОТМ учун Ҳукумат томонидан чиқарилган Фармон ва қарорларида белгиланган вазифалар ижросини таъминлаш мақсадида 5120100–Филология ва тилларни ўқитиш (ўзбек тили) бакалавриат таълим йўналиши малака талабларини турдош олий таълим муассасалари билан

КЕЛИШУВ БАЁННОМАСИ

Тошкент ш. “12” 08 2020 й.

Қатнашдилар: У.**Саломов** – Ўзбекистон Республикаси Олий ва ўрта махсус таълим вазирининг биринчи ўринбосари, Ш.Шерматов – Ўзбекистон Республикаси Халк таълими вазири, ЖизДПИ ўкув ишлари бўйича проректори, НавДПИ ректори, ҚўқДПИ ўқув ишлари бўйича проректори, НукДПИ ўқув ишлари бўйича проректори, БухДУ ўқув ишлари бўйича проректори, ГулДУ ўқув ишлари бўйича проректори, СамДУ ўқув ишлари бўйича проректори, ТерДУ ўқув ишлари бўйича проректори, ҚаршиДУ ўқув ишлари бўйича проректори, УргДУ ўқув ишлари бўйича проректори, ФарДУ ўқув ишлари бўйича проректори, ҚҚДУ ўқув ишлари бўйича проректори, АндДУ ўқув ишлари бўйича проректори, Б.Абдушукуров – Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Ўзбек филологияси факультети декани, А.Сайфуллаев - Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Таржима назарияси ва амалиёти: инглиз тили факультети декани, Л.Раупова - Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Ўзбек тили ва адабиёти факультети декани ва таклиф этилганлар

КУН ТАРТИБИ:

1. Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетида Ижодий ишчи гуруҳлар томонидан тайёрланган Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги “Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида”ги ПҚ–2909-, 2017 йил 27 июлдаги “Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифатини оширишда иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш чора-тадбирлари тўғрисида” ПҚ-3151- ҳамда 2018 йил 5 июндаги “Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғрисида” ПҚ-3775-сонли қарорларида ва ҳар бир таянч ОТМ учун Ҳукумат томонидан чиқарилган Фармон ва қарорлар асосида 5111200 – Ўзбек тили ва адабиёти, 5111300-Она тили ва адабиёти (ўзга тилли гуруҳларда ўзбек тили, 51201100 – Филология ва тилларни ўқитиш (ўзбек тили) 5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналишлари малака талаблари муҳокамаси.

Сўзга чиқди: Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва ада университетининг Ўқув ишлари бўйича проректори С.Нормаматов ўз маъру Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майда ПҚ-4797-сонли "А Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини ташкил тўғрисида"ги Фармони ҳамда Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги " таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ–2909-, йил 27 июлдаги "Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифатини ошир иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш чора-тадби тўғрисида" ПҚ-3151- ҳамда 2018 йил 5 июндаги "Олий таълим муассасаларида т сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қам ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғри ПҚ-3775-сонли қарорларида ўзбек тили ва адабиёти мутахассислари олдига жуда масъулиятли вазифалар қўйилганлигини таъкидлади. Жумладан, ўзбек тили ва адабиё унинг ўзига хос хусусиятлари, илмий-назарий, фалсафий-эстетик асосларини, замо таълим технологияларини чуқур ўзлаштирган, давр талабларига жавоб берадиган н малакали илмий ва педагог кадрлар тайёрлаш, талаба ёшларни, ўзбек тили ва адабиёт бой имкониятларидан фойдаланган ҳолда, Ватанга муҳаббат ва садоқат, умумба қадриятларга ҳурмат руҳида, кенг дунёқарашга эга бўлган ва мустақил фикрлайд маънавий етук инсонлар этиб тарбиялаш, умумий ўрта таълим мактаблари ва акад лицейлари, олий таълим муассасаларида ўзбек тили ва адабиёти фанини ўқитишнинг ва самарали методлари бўйича илмий изланишлар олиб бориш, илғор педа технологияларни кенг жорий этиш вазифалари университетнинг устувор йўна сифатида белгилангани, шунинг учун ҳам ушбу вазифаларни ўз вақтида самарали ҳал мақсадида таълим йўналишлари малака талабларини қайта ишлаб чиқиш зару туғилганини айтиб ўтди ҳамда университет ректори томонидан тузилган ишчи томонидан таълим йўналиши малака талаблари Фармон ва қарорларда белгила вазифалар мазмун-моҳияти чуқур сингдирилган ҳолда қайта ишлаб чиқилгани ҳа ахборот берди.

Мажлис иштирокчиларидан мазкур малака талабларини муҳокама қилиш ҳ фикр-мулоҳазалар, таклифлар билдиришни сўради.

Эшитилди: В.Назаров – университет ўқув бўлими томонидан таълим йўналиш бўйича мутахассисларни жалб қилган ҳолда Республикаси Президентининг 2017 йи апрелдаги "Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисид ПҚ–2909-, 2017 йил 27 июлдаги "Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифа оширишда иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш ч тадбирлари тўғрисида" ПҚ-3151- ҳамда 2018 йил 5 июндаги "Олий таълим муассаса таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамр ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлари тўғрис ПҚ-3775-сонли қарорларида белгиланган вазифаларга асосан бакалавриат та йўналишлари малака талаблари лойиҳалари ишлаб чиқилди. 5111200 – Ўзбек тил адабиёти, 5111300-Она тили ва адабиёти (ўзга тилли гуруҳларда ўзбек тили, 512011 Филология ва тилларни ўқитиш (ўзбек тили), *5120201*– Таржима назарияси ва амали (инглиз тили) таълим йўналишлари бўйича малака талабларини ишлаб чиқувчи Ишчи г қуйидаги таркибда фаолият юритди:

Ш.С.Сирожиддинов – Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тил адабиёти университети ректори, Ишчи гуруҳ раиси;

С.Нормаматов – ўқув ишлари бўйича проректор – раис ўринбосари;

А.Сайфуллаев –Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) факультети дека

Б.Абдушукуров – Ўзбек филологияси факультети декани;

Л. Раупова – Ўзбек тили ва адабиёти факультети декани;

Кун тартибидаги мазкур масала бўйича йиғилишда билдирилган фикр-мулоҳаз ва таклифлар асосида

ҚАРОР ҚИЛИНДИ:

1. Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университет Ишчи гуруҳлар томонидан тайёрланган 5111200 – Ўзбек тили ва адабиёти, 5111300- тили ва адабиёти (ўзга тилли гуруҳларда ўзбек тили, 51201100 – Филология ва тилла ўқитиш (ўзбек тили), 5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таъ йўналишлари малака талабларини ишлаб чиқишда Республикаси Президентининг 2017 20 апрелдаги "Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирл тўғрисида"ги ПҚ–2909-, 2017 йил 27 июлдаги "Олий маълумотли мутахассислар тайёр сифатини оширишда иктисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини ян кенгайтириш чора-тадбирлари тўғрисида" ПҚ-3151- ҳамда 2018 йил 5 июндаги "О таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда ама оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича кўши чора-тадбирлари тўғрисида" ПҚ-3775-сонли қарорларида белгиланган вазифалар ва о таълим соҳасини тартибга солувчи бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга ҳамда халқ тажрибаларга мувофиқ ишлаб чиқилганлиги, асосий кадрлар истеъмолчилари бўлган О ва ўрта махсус таълим вазирлиги ҳамда Халқ таълими вазирлигидан экспертиза ўтказилганлиги инобатга олинсин.

2. Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети мавжуд 5111200 – Ўзбек тили ва адабиёти, 5111300-Она тили ва адабиёти (ўзга тил гуруҳларда ўзбек тили, 51201100 – Филология ва тилларни ўқитиш (ўзбек тили), 51202 Таржима назарияси ва амалиёти: инглиз тили таълим йўналишлари малака талаблари тайёрлашда турдош ОТМлар томонидан билдирилган камчилик ва таклифлар инобат олингани таъкидлансин.

3. Мазкур малака талабларини ўрнатилган тартибда тасдиқлатиш учун Вазирл ҳузуридаги Олий ва ўрта махсус, касб-ҳунар таълимини ривожлантириш маркази топширилсин.

Мажлис раиси **Ш. Сирожиддинов**

Котиб **Б.Холиқов**

Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети
5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши малака талабларининг ишлаб чиқувчилари ва асосий кадрлар истеъмолчиси ўртасида

КЕЛИШУВ ДАЛОЛАТНОМАСИ

Тошкент ш. "12" 08 2019 й.

Биз қуйида имзо қўювчилар – Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси раиси С.Саййид в Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети ўқу ишлари бўйича проректори И.Азимовлар ҳамда Алишер Навоий номидаги Тошкент давла ўзбек тили ва адабиёти университетининг профессор-ўқитувчилари билан биргаликд "Олий таълим йўналишлари ва мутахассисликларининг классификатори"га мувофи *5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили)* бакалавриат таълим йўналишининг малака талабларини ишлаб чиқилаётганлигини муҳокама қилиш ҳамд ушбу ишлаб чиқилган малака талабларининг мазмуни билан танишиб, келишув ҳақид ушбу далолатномани туздик:

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналишининг малака талабларини ишлаб чиқилишида кадрлар истеъмолчиси Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси томонидан қўйилган талаблар инобатга олинган.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналишининг малака талаблари "Таълим тўғрисида", "Кадрлар тайёрлаш миллий дастури тўғрисида"ги Ўзбекистон Республикасининг Қонунлари, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги "Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-2909-сонли Қарори билан тасдиқланган "2017-2021 йилларда Олий таълим тизимини комплекс ривожлантириш чора-тадбирлар Дастури ижросини таъминлаш бўйича Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги Дастури"да, 2017 йил 27 июлдаги "Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифатини оширишда иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-3151-сонли, 2018 йил 5 июндаги "Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-3775-сонли, 2019 йил 16 январдаги "Таълим сифатини назорат қилиш тизимини такомиллаштириш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-4119-сонли, 2019 йил 17 июндаги "2019/2020 ўқув йилида Ўзбекистон Республикасининг олий таълим муассасаларига ўқишга қабул қилишнинг давлат буюртмаси параметрлари тўғрисида"ги ПҚ-4359-сонли, 2019 йил 11 июлдаги "Олий ва ўрта махсус таълим тизимига бошқарувнинг янги тамойилларини жорий этиш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-4358-сонли Қарорларида ва Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 7 июндаги "Давлат таълим муассасалари ҳамда нодавлат таълим ташкилотларини аттестациядан ва давлат аккредитациясидан ўтказиш тартибини такомиллаштириш тўғрисида"ги 470-сон Қарори, Ўзбекистон Республикаси Президенти Админстрациясининг 2018 йил 4 апрелдаги 5002-сонли топшириғида белгилаб берилган вазифалар ҳамда олий таълим соҳасини тартибга солувчи бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга ҳамда халқаро тажрибаларга мувофиқ ишлаб чиқилган.

5120201 **– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили)** бакалавриат таъли йўналишининг малака талаблари, ўқув режалари ва фан дастурлари хамда бош ҳужжатларни яратиш учун асос ҳисобланади.

Ишлаб чиқилган ***5120201*– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тил** бакалавриат таълим йўналишининг малака талабларини ўрнатилган тартибда тасдиқ тавсия этилиши мақсадга мувофиқ.

Ўзбекистон Ёзувчилар уюшмаси раиси **С.Саййид**

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Ўқув ва тарбиявий ишлар бўйича проректор **С.Нормаматов**

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриа таълим йўналишининг малака талабларининг ишлаб чиқилишига

ТУШУНТИРИШ ХАТИ

5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таъл йўналишиининг малака талабларини ишлаб чиқишда қуйидаги меъёрий-ҳуқук ҳужжатларга асосланилди:

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПҚ–4797-сон "Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университетини таш этиш тўғрисида"ги Фармони;

Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги "Олий таъл тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-2909-сонли Қар билан тасдиқланган "2017-2021 йилларда Олий таълим тизимини комплекс ривожлантир чора-тадбирлар Дастури ижросини таъминлаш бўйича Олий ва ўрта махсус таъл вазирлиги Дастури";

2017 йил 27 июлдаги "Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифати оширишда иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш чо тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-3151-сонли Қарори;

2018 йил 5 июндаги "Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровлиислоҳотларда фаол иштироки таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-3775-сонли Қарори;

2019 йил 16 январдаги "Таълим сифатини назорат қилиш тизими такомиллаштириш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-4119-сонли Қаро

2019 йил 17 июндаги "2019/2020 ўқув йилида Ўзбекистон Республикасининг ол таълим муассасаларига ўқишга қабул қилишнинг давлат буюртмаси параметрла тўғрисида"ги ПҚ-4359-сонли Қарори;

2019 йил 11 июлдаги "Олий ва ўрта махсус таълим тизимига бошқарувнинг ян тамойилларини жорий этиш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-4358-сонли Қарори;

Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 7 июндаги "Дав таълим муассасалари ҳамда нодавлат таълим ташкилотларини аттестациядан ва дав аккредитациясидан ўтказиш тартибини такомиллаштириш тўғрисида"ги 470-сон Қарор

Ўзбекистон Республикаси Президенти Админстрациясининг 2018 йил 4 апрелд 5002-сонли топшириғида белгилаб берилган вазифалар ҳамда олий таълим соҳаси тартибга солувчи бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатлар.

Малака талабларини ишлаб чиқишда таълим соҳасининг бакалавриат таъл йўналишлари битирувчиларига кадрлар истеъмолчилари томонидан берилган кўрсатма ҳисобга олинди.

Олдинги бакалавриат таълим йўналиши ўқув режасидаги юклама ҳажми би киёслаганда янги малака талаби бўйича бакалавриатда умумий юклама ҳажми 21.5 %д 29.5%га кўпайтирилди. "Умумкасбий фанлар" блокининг ҳажми 61 %дан 45.1 % камайтирилди. "Ихтисослик фанлари" блокининг ҳажми 11.5 % дан 20.6 % кўпайтирилди.

Ушбу малака талаби "Кадрлар тайёрлаш миллий дастури"нинг мақсади вазифаларига мос, таълим-тарбияга йўналтирилган ҳамда Ўзбекистон Республика Президентининг 2016 йил 13 майдаги ПҚ-4797-сон Фармонида қўйилган вазифалар Вазирлар Маҳкамасининг қарорларини амалга оширилишига қаратилган.

Малака талабида миллий мустақиллик, демократия, бой миллий ва маънав анъаналар, халқнинг интеллектуал имкониятлари ва умуминсоний қадриятлар тамойилла ҳисобга олинди.

Малака талаби асосида таълим олувчиларда чуқур билим, мустақил фикрлаш, юко касбий компетентлик шаклланиши таъминланади.

Ушбу малака талаби халқаро тажриба, техника, технологиялар, фанни ривожланиш даражаси ва ютуқлари, иқтисодий устуворлик шароитида кадрларга нисбат ишлаб чиқариш ва амалиётда қўйиладиган талабларни ҳисобга олган ҳолда яратилди.

Малака талаби шахснинг ҳар томонлама ривожланишини ҳисобга олган ҳол келишув изчилликнинг мужассамлигини таъминлашга қаратилди.

Ўқув юкламасининг оддийдан мураккабга қараб тузилишига эришилганли натижасида таълим олувчиларнинг қобилиятлари ва эҳтиёжларига кўра таълим табақалаштириш имкониятлари ҳисобга олинди.

Таълим олувчилар ва битирувчиларни тайёрлаш, таълим фаолияти сифати баҳолаш мезонлари ва тартибларининг белгиланган меъёрий-қоидаларга мослиги эришилди.

Малака талабнинг қулайлиги - унинг бажарилишини назорат қилиш, меъёр талаблари бузилишининг олдини олиш имкониятлари инобатга олинган бўлиб, таъл йўналишининг малака талабини ишлаб чиқишда муҳим аҳамият касб этди.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таъл йўналишининг малака талабларига тажрибада синовдан ўтган таълим ҳамда ишл чиқариш амалий фаолиятларининг илғор меъёрлари киритилди.

Малака талабини ишлаб чиқишда мамлакат ижтимоий-иқтисодий тараққиётини истиқболлари, жамият эҳтиёжи, фан, техника, технология ва маданият ютиқлари, кадрл тайёрлаш борасида жаҳон тенденцияларидан келиб чиқиб, иқтисодиёт соҳаларини модернизациялашув шароитида кадрлар истеъмолчиларининг талабларини олий таъл мазмунига тезкор жорий этишига тегишли шароитлар яратиш, олий таълим давлат тал стандартларини халқаро амалиётдаги академик стандартлар билан уйғунлаштирилди ҳам уларни узвийлиги таъминланди.

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети Ўқув ва тарбиявий ишлар бўйича проректор **С.Нормамат**

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналишининг малака талабларини ишлаб чиқишда олий маълумотли кадрлар тайёрлашнинг хорижий тажрибаларидан фойдаланганлиги ҳақида

МАЪЛУМОТНОМА

Европа ва АҚШ таълим системаси кредит тизимига асосланган, ҳар би фан бўйича белгиланган кредит бали мавжуд 1 кредитдан 4 кредит баллгача.

Талаба ҳохлаган вақтда ушбу фан ўқитувчи томонидан ўтилаётганиг қараб дарсга қатнашиши мумкин. Белгиланган дарс соати тугагач ўрнатилга тартибда имтиҳон топшириб белгиланган кредит баллини олади. Кейинчали ана шу кредит баллари етарли бўлса 4 йил муддатда бакалавр йўналиш бўйича бакалавр даражасини олиши мумкин.

Таржима назарияси ва амалиёти: инглиз тили бакалавриат таълим йўналиши ҳозирги кунда жуда долзарб йўналиш бўлиб, ўзбек адабиёт намуналарини юксак бадиий таржима қилиш орқали жаҳон адабиёти каторид ўзининг муносиб ўрнини эгаллашишига эришиш, ўзбек тили ва адабиётинин бетакрор гўзаллигини халқаро микёсда намойиш, Ўзбекистон илм-фани маданияти ютуқларини инглиз тилига таржима қилиб дунё халқлариг таништириб бориш, турли халқаро анжуманларда ўзбек тилига ва ўзбе тилидан инглиз тилига синхрон таржима қилиш учун етарли билим в малакага эга таржимон мутахассисларни тайёрлаш доимий изланишни, таҳли қилишни ва ривожлантиришни талаб қилмоқда. Юқоридаги маълумотларга асосан шуни айтиш мумкинки, Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили таълим йўналишининг малака талаби жаҳон андозаларига мос равишда бўлиб бошқа давлатларнинг таълим дастурларига ўхшаш томонлари ҳамда ўзига хо хусусиятлари билан ажралиб туради.

Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналиш бўйича малака талаби ХХР, Жанубий Корея ва Япония давлатлари малака талаблари билан таққосланган ҳолда тузилди.

Ўқув ва тарбиявий ишлар бўйича проректор **С.Нормаматов**

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети 5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши бўйича тайёрланган малака талабларига

ТАҚРИЗ

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналишининг малака талаблари "Таълим тўғрисида", "Кадрлар тайёрлаш миллий дастури тўғрисида"ги Ўзбекистон Республикасининг Қонунлари, Ўзбекистон Республикаси Президентининг 2017 йил 20 апрелдаги "Олий таълим тизимини янада ривожлантириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-2909-сонли Қарори билан тасдиқланган "2017-2021 йилларда Олий таълим тизимини комплекс ривожлантириш чора-тадбирлар Дастури ижросини таъминлаш бўйича Олий ва ўрта махсус таълим вазирлиги Дастури"да, 2017 йил 27 июлдаги "Олий маълумотли мутахассислар тайёрлаш сифатини оширишда иқтисодиёт соҳалари ва тармоқларининг иштирокини янада кенгайтириш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-3151-сонли, 2018 йил 5 июндаги "Олий таълим муассасаларида таълим сифатини ошириш ва уларнинг мамлакатда амалга оширилаётган кенг қамровли ислоҳотларда фаол иштирокини таъминлаш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-3775-сонли, 2019 йил 16 январдаги "Таълим сифатини назорат қилиш тизимини такомиллаштириш бўйича қўшимча чора-тадбирлар тўғрисида"ги ПҚ-4119-сонли, 2019 йил 17 июндаги "2019/2020 ўқув йилида Ўзбекистон Республикасининг олий таълим муассасаларига ўқишга қабул қилишнинг давлат буюртмаси параметрлари тўғрисида"ги ПҚ-4359-сонли, 2019 йил 11 июлдаги "Олий ва ўрта махсус таълим тизимига бошқарувнинг янги тамойилларини жорий этиш чора-тадбирлари тўғрисида"ги ПҚ-4358-сонли Қарорларида ва Ўзбекистон Республикаси Вазирлар Маҳкамасининг 2019 йил 7 июндаги "Давлат таълим муассасалари ҳамда нодавлат таълим ташкилотларини аттестациядан ва давлат аккредитациясидан ўтказиш тартибини такомиллаштириш тўғрисида"ги 470-сон Қарори, Ўзбекистон Республикаси Президенти Админстрациясининг 2018 йил 4 апрелдаги 5002-сонли топшириғида белгилаб берилган вазифалар ҳамда олий таълим соҳасини тартибга солувчи бошқа норматив-ҳуқуқий ҳужжатларга ҳамда халқаро тажрибаларга мувофиқ ишлаб чиқилган.

Мазкур талабларда 5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналишининг умумий ва касбий фаолиятларининг таснифи, бакалаврларнинг тайёргарлик даражасига қўйиладиган умумий талаблар, малака талаблари, ўқув режа ва фан дастурларининг мазмунига қўйиладиган

талаблар ишлаб чиқилган. Шунингдек, унда таълимнинг узвийлиги ва узвийлигини таъминлаш инобатга олинган бўлиб, гуманитар ва ижтимоий-иқтисодий, математик ва табиий-илмий, умумкасбий, ихтисослик ва қўшимча фанлар блокларини ўзлаштириш назарда тутилган.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналишининг ўқув режаси ва фан дастурлари мазмунига қўйиладиган умумий талабларда таълим соҳасидаги узвийлик, узлуксизлик тамойилларига таянилган бўлиб, мазкур таълим йўналиши бўйича зарур меъёрий ҳужжатлар олдига қўйилаётган талабларга мос.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича ишлаб чиқилган ушбу малака талабларини ижобий баҳолайман ва татбиқ этишга тавсия этаман.

Ўзбекистон давлат жаҳон тиллари университети
“Лингвистика ва инглиз адабиёти”
кафедраси доценти, ф.ф.н. **М.Р.Галиева**

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат ўзбек тили ва адабиёти университети 5120201– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши учун тайёрланган малака талабларига

ТАҚРИЗ

Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича бакалаврлар тайёрлашга қаратилган мазкур малака талаблари 5120201– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича олий маълумотли бакалаврлар тайёрлаш ўқув режа ва фан дастурларининг ўзлаштирилишини амалга оширишда Ўзбекистон Республикаси ҳудудидаги барча олий таълим муассасалари учун талаблар мажмуини ифодалайди. Унда мазкур таълим йўналишининг умумий тавсифи ва таснифи тақдим этилган: бакалаврлар касбий фаолиятининг соҳалари ва объектлари ҳамда бакалавр касбий фаолиятининг турлари, касбий мослашув ҳамда таълимни давом эттириш имкониятлари аниқ ва тўғри кўрсатиб берилган.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича бакалаврнинг тайёргарлик даражасига қўйиладиган умумий талаблар, бакалавр таълим дастурини ўзлаштириш натижасида касбий тайёргарликнинг асосий турлари ва ихтисослигига мос касбий вазифалар қўйилган. Педагогик, илмий-тадқиқот ҳамда маънавий-маърифий, ташкилий-бошқарув фаолиятидаги вазифалари, бакалаврнинг тайёргарлик даражасига қўйиладиган талаблар аниқ белгиланган.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналишининг ўқув режаси ва фан дастурлари мазмунига қўйиладиган умумий талабларда бакалариат таълим йўналиши ўқув ражаси ва фанлар дастурлари умумий ўрта таълим мактаблари ва ўрта махсус таълими билан узлуксизлик ва узвийлик таъминланишини инобатга олган ҳолда ишлаб чиқилган ва унда талабаларнинг қуйидаги мажбурий – гуманитар ва табиий-илмий; умумкасбий; ихтисослик; қўшимча фанлар блокларини ўзлаштириши назарда тутилган. Ҳар бир фан блоки бўйича белгиланган талабларнинг мазмун-моҳияти, уларнинг ўзаро боғлиқлиги, меҳнат бозори учун рақобатбардош кадр тайёрлашдаги аҳамияти кўрсатилган. Касбий фаолиятининг объектлари – инглиз тили, ўқитишнинг педагогик технологиялари ва методлари; таълимнинг назарий масалалари; ўқитиш методикаси; лойиҳалаштириш асосида ўқув жараёнини бошқариш технологиялари, маъруза, амалий ва лаборатория машғулотларини лойиҳалаштириш ва ташкил этиш жараёни, шахсий ва касбий ахборот майдонини шакллантириш жараёни, мактабдан ташқари таълим муассасалари таълим-тарбия жараёни; таълим соҳасидаги муаммолар ва уларнинг ечимларини топишни ташкил этиш жараёни; таълимни бошқариш ва

педагогик жараённи ташкил этишнинг тўгри белгилаб олинганлиги бу йўналишда етук мутахассислар тайёрлашга яхши имкониятлар беради.

Фанлар блоки ва уларнинг мазмуни бакалавр билим, малака ва кўникмаларига қўйиладиган талаблар асосида фанларни тўғри танлаб қўйиш имкониятини яратган. Таълим сифатига қўйилаётган талаблар ва меҳнат бозори конъюнктураси тез ўзгараётган шароитда бакалавриат таълим йўналишлари бўйича ўқув режалар ва фанлар дастурларининг мослашувчанлиги таъминланиши лозимлиги бу ҳужжатнинг қимматини оширади.

Узлуксиз таълим тизими талабларига риоя этилган бакалавриат таълим йўналишида ўқитилиши назарда тутилган фанларнинг мазмуни бакалавр қандай тасаввурга эга бўлиши; нималарни билиши ва қай даражада малака ҳосил қилиши ва кўникмаларга эга бўлиши кераклиги ҳақида аниқ тасаввур беради.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши ўқув режасидаги умумий юклама ҳажмининг тақсимоти ҳам назарий таълим ва амалиётни уйғунликда олиб боришга мос қилиб тақсимланган.

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти (инглиз тили) бакалавриат таълим йўналиши учун тайёрланган ушбу малака талабларидаги бакалаврларнинг тайёргарлик даражаси ва зарурий билимлар мазмунига қўйиладиган талаблар бугунги куннинг мутахассиси - яхши билим ва малакага эга етук педагог, илмий ходим ва ташкилотчи-бошқарувчини етиштиришни кўзда тутганлигини алоҳида эътироф этамиз ва уни амалиётга татбиқ этиш мумкинлигини ҳисобга олган ҳолда тасдиқлашга тавсия этамиз.

Алишер Навоий номидаги Тошкент давлат
ўзбек тили ва адабиёти университети
“Таржима назарияси ва амалиёти”
кафедраси мудири, PhD **Б.Холиков**

O'ZBEKISTON RESPUBLIKASI OLIY VA O'RTA MAXSUS TA'LIM VAZIRLIGI * Alisher Navoiy nomidagi Toshkent davlat o'zbek tili va adabiyoti universiteti * O'zbek-ingliz tarjima fakulteti

5120201– Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича таълим дастурининг тузилиши

Т/р	Фаннинг малакавий коди	Ўқув фанлари, блоклари ва фаолият турларининг номлари	Умумий юкламанинг ҳажми, соатларда	Жами кредит
1.00	**Табиий-илмий ва гуманитар фанлар**		**1410**	**40**
1.01		Фалсафа	60	2
1.02		Ўзбекистоннинг энг янги тарихи	60	2
1.03	*200.1UPD4M*	Умумий педагогика	120	4
1.04	***Танлов фан***		*1170*	*39*
1.04.1	*200.4RT11T*	*Рус тили*	*330*	*11*
1.04.2	*200.5IMTA7T*	*Интеллектуал ва маънавий тарбия асослари*	*210*	*7*
2.00	**Умумкасбий фанлар**		3060	**102**
2.01	*300.1IIT53M*	*Интеграллашган инглиз тили*	1590	53
2.02	*300.2TNA18M*	*Таржима назарияси ва амалиёти*	540	18
2.03	*200.2HO'AT12M*	*Ҳозирги ўзбек адабий тили*	360	12
2.04	*200.3QA5M*	*Қиёсий адабиётшунослик*	150	5
2.05	Танлов фанлари		***420***	***14***
2.05.1	*200.6TM3T*	*Тил ва маданият*	***90***	***3***
3.00	**Ихтисослик фанлари**		1380	**46**
3.01	*400.1BIS12M*	*Ихтисослик фани (Бадиий, илмий-техникавий, синхрон таржима)*	360	**12**
3.02	*300.3TO'M10M*	*Тил ўқитиш методикаси*	300	**10**
3.03	***Танлов фанлари***		720	**24**
4.00	**Қўшимча фанлар**		180	**6**
4.01	*00.3MMI2T*	*Мутолаа маданияти ва ифодали ўқиш*	60	**2**
4.02	*100.4EK3T*	*Экология*	90	**3**
		жами	6120	**204**
		Малакавий ва педагогик амалиётлар	**1080**	**36**
		Якуний давлат аттестацияси		
		Аттестация		
		ЖАМИ:	**1080**	**36**
		ҲАММАСИ	**7200**	**240**

Ўқув ва тарбиявий ишлари бўйича проректор **С.Нормаматов**

5120201 – Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) таълим йўналиши бўйича малака талаблари ва ўқув режасини ишлаб чиқарувчи
Ишчи гуруҳ таркиби

т/р	Ишчи гуруҳ раиси ва аъзоларининг Ф.И.Ш.	Лавозими, илмий даражаси ва унвони, иш жойи	Имзо
Раис			
1.	А.Сайфуллаев	Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) факультети декани, PhD	
Аъзолари:			
2.	А.Кодиров	Таржима назарияси ва амалиёти: (инглиз тили) факультети ўқув ишлари бўйича декан ўринбосари	
3.	Н.Нормуродова		
4.	Б.Холиқов	Таржима назарияси ва амалиёти кафедраси мудири, PhD	

Ўқув ва тарбиявий ишлар бўйича проректор **С.Нормаматов**